

### Unfallerklärung – dichiarazione di infortunio

Degenza in Ospedale - Krankenhausaufenthalt: dal - vom ..... al - bis .....

Prestazione di Pronto soccorso - Erste Hilfe-Leistung: dal - vom .....

NR. LIBRETTO - VERSICHERUNGS AUSWEIS NR. ....

Cognome/Nome/Coniugata - Schreibname/Vorname/Ehename .....

nato/a il - geboren am ..... a - in .....

residente località/CAP - wohnhaft Ort/PLZ .....

Via/Numero - Straße/Nr. ....Tel. Nr. ....

occupato presso la ditta - bedienstet bei Firma ..... Professione - Beruf .....

#### DICHIARAZIONE ERKLÄRUNG: relativa alla suddetta degenza in ospedale - zum angeführten Krankenhausaufenthalt

Si tratta di un - Es handelt sich um eine:

Trattamento in seguito a ferite o incidente avvenuto il ..... alle ore  
Behandlung infolge von Verletzungen bzw. eines Unfalles vom ..... Uhrzeit .....

luogo - Ort .....

- TIPO - ART
- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Lavoro - Arbeit  | <input type="checkbox"/> Casa - Haushalt         | <input type="checkbox"/> Scuola - Schule      | <input type="checkbox"/> Servizio militare - Militär |
| <input type="checkbox"/> Automobile - Auto  | <input type="checkbox"/> Moto - Motorrad         | <input type="checkbox"/> Bicicletta - Fahrrad | <input type="checkbox"/> Trattore - Traktor          |
| <input type="checkbox"/> Pedone - Fußgänger   | <input type="checkbox"/> Sci - Ski               | <input type="checkbox"/> Calcio - Fußball     | <input type="checkbox"/> Equitazione - Reiten        |
| <input type="checkbox"/> Escursioni - Bergwandern   | <input type="checkbox"/> Alpinismo - Bergsteigen | <input type="checkbox"/> Lite - Streit        | <input type="checkbox"/> Rissa - Rauferei            |
| <input type="checkbox"/> con animali - mit Tieren (indicare la specie - Gattung anführen) ..... |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> altro - anderes .....  |  |   |  |

CAUSA - URSACHE:  Responsabilità propria - Selbstverschulden  Responsabilità di terzi - Drittverschulden

#### RELAZIONE - BERICHT: sullo svolgimento, le cause e le circostanze che hanno portato al ferimento über den Hergang, die Ursachen und Begleitumstände die zu den Verletzungen geführt haben.

.....  
.....  
.....  
.....

#### PRIMO SOCCORSO ESEGUITO - ERSTE HILFE GELEISTET DURCH:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Personale sanitario - Sanitätspersonal | <input type="checkbox"/> Organi di Polizia - Polizeiorgane | <input type="checkbox"/> Vigili del fuoco - Feuerwehr |
| <input type="checkbox"/> Soccorso alpino - Bergrettung          | <input type="checkbox"/> Servizio pista - Pistendienst     | <input type="checkbox"/> altro - andere .....         |

#### TRASPORTO - KRANKENTRANSPORT

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Croce rossa - Rotes Kreuz                  | <input type="checkbox"/> Croce bianca - Weisses Kreuz | <input type="checkbox"/> Autoambulanza - Rettungswagen      |
| <input type="checkbox"/> Guardia Medica - Notarztwagen              | <input type="checkbox"/> Elicottero - Hubschrauber    | <input type="checkbox"/> Automezzo privato - Privatfahrzeug |
| <input type="checkbox"/> altro - andere (indicare - anführen) ..... |   |   |

